

# K I T

---

## AQUAZIP®

# S E L

Kit per l'impermeabilizzazione  
di box doccia

Système d'étanchéité liquide sous  
carrelage

Shower cubicle waterproofing kit

Kit für die wasserdichte Abdichtung  
von Duschkabinen

Sistema de impermeabilização líquido  
sob revestimento cerâmico

Kit para la impermeabilización de la  
cabina de ducha

Komplet za hidroizolacijo tuš kabin

Komplet za izolaciju tuš kabine

Комплект гидроизоляционных  
материалов для душевых кабин

Systeem voor het waterdicht maken  
van douchecabines

**FASSA**  
**BORTOLO**

FASSA S.r.l.

Via Lazzaris, 3 - 31027 Spresiano (Treviso) - Italy  
tel. +39 0422 7222 - fax +39 0422 887509  
[www.fassabortolo.com](http://www.fassabortolo.com) - [fassa@fassabortolo.com](mailto:fassa@fassabortolo.com)

## Contiene/ Contenu du kit/ Contains/ Beinhaltet/ Contém/ Contiene/ Vsebuje/Sadrži/ Состав комплекта/ Bevat:



Foglio di istruzioni/ Notice d'instructions/  
Instructions leaflet/ Anleitungsblatt/ Folha de  
instruções/ Folleto explicativo/ List z navodili/  
Instrukcije list/ инструкция по эксплуатации/  
Instructieblad



FASSATNT 80  
2 m<sup>2</sup>



1 Spatola dentata/ Spatule crantée/ Notched  
trowel/ Zahntraufel/ Espátula dentada/ Llana  
dentada/ Nazobčana lopatica/ Nazubljena  
lopatica/ Инструкция по применению/  
Lijmkam



AQUAZIP RDY  
5 kg



1 Rullo/ Rouleau/ Roller/ Roller/ Rolo/  
Rodillo/ Valj/ Valjak/ Валик/ Roller



PRIMER DG 74  
1 l

<b>FR</b>	Délais entre primaire et première couche	2 heures env.
	Délai d'attente entre les 2 couches	1 à 2 heures env.
	Délai d'attente avant la pose de céramique	3 à 4 heures env.
	Délai d'attente avant la pose des joints	24 à 36 heures env.

<b>IT</b>	Tempo d'attesa tra la stesura del Primer e la prima mano	2 ore ca.
	Tempo d'attesa tra le due mani	1-2 ore ca.
	Tempo d'attesa per posa della ceramica	3-4 ore ca.
	Tempo d'attesa per la posa del fugante	24-36 ore ca.

<b>EN</b>	Waiting time between application of the primer and the first coat	approx. 2 hours
	Waiting time between the two coats	approx. 1-2 hours
	Time before laying tiles	approx. 3- 4 hours
	Waiting time for application of the joint sealant	approx. 24-36 hours

<b>DE</b>	Wartezeit zwischen dem Auftragen des Primers und der ersten Materialschicht	ca. 2 Stunden
	Wartezeit zwischen den beiden Materialaufträgen	ca. 1-2 Stunden
	Wartezeit für die Verlegung von Keramik	ca. 3-4 Stunden
	Wartezeit für die Verfugung	ca. 24-36 Stunden

<b>PT</b>	Tempo de espera entre a aplicação do primário e a primeira demão	2 horas aprox.
	Tempo de espera entre as duas demãos	1-2 horas aprox.
	Tempo de espera para a aplicação da cerâmica	3-4 horas aprox.
	Tempo de espera para a aplicação da betumação	24-36 horas aprox.

<b>ES</b>	Tiempo de espera entre la aplicación de la Imprimación y la primera mano	2 horas aprox.
	Tiempo de espera entre ambas manos	1-2 horas aprox.
	Tiempo de espera para la colocación de la cerámica	3-4 horas aprox.
	Tiempo de espera para la colocación del sellador de juntas	24-36 horas aprox.

<b>SL</b>	Čas čakanja med nanosom temeljnega premaza in prvim nanosom	približno 2 ure
	Čas čakanja med prvim in drugim nanosom	približno 1-2 ure
	Čas čakanja pred polaganjem keramike	približno 3-4 ure
	Čas čakanja pred nanosom fugirne mase	približno 24-36 ure

<b>HR</b>	Vrijeme između nanošenja prednamaza i prvog sloja	oko 2 sata
	Vrijeme između dva sloja	oko 1-2 sata
	Vrijeme koje mora proteći do polaganja keramičkih obloga	oko 3-4 sata
	Vrijeme koje mora proteći do nanošenja brtvila	oko 24-36 sata

<b>RU</b>	Время выдержки между нанесением праймера и первого слоя	около 2 часов
	Время выдержки между двумя проходами	около 1-2 часов
	Время выдержки до укладки керамической плитки	около 3-4 часов
	Время выдержки до заделки щелей	около 24-36 часов.

<b>NL</b>	Wachttijd tussen het aanbrengen van de primer en de eerste laag	ong. 2 uur
	Wachttijd tussen het aanbrengen van de twee lagen	ong. 1 à 2 uur
	Wachttijd voor het leggen van de keramiek	ong. 3 à 4 uur
	Wachttijd voor het leggen van het voegmiddel	ong. 24 à 36 uur

IT

## KIT di impermeabilizzazione AQUAZIP® SEL

**Impiego:** Sistema di impermeabilizzazione liquido sotto rivestimento ceramico.

**Resa del kit:**  $\pm 2 \text{ m}^2$

**Consumo di Aquazip® RDY:**  $\pm 2 \text{ kg/m}^2$

Supporti:	A pavimento	A parete
Base cementizia (soletta, massetto)	si	-
Massetto a base anidrite (*)	si	-
Massetto asciutto	si	-

Altri supporti: contattare il Servizio di Assistenza Tecnica (\*\*)

(\*) obbligatorio l'utilizzo di PRIMER DG 74

(\*\*) possibilità di utilizzo di primer differenti da PRIMER DG 74

**Preparazione del fondo:** Il piano di posa deve essere integro, sano, solido e meccanicamente resistente. La superficie di posa deve essere libera da polvere, sporco, ecc. Eventuali tracce di oli, grassi, cere, ecc. devono essere preventivamente rimosse, così come eventuali parti sfarinanti o asportabili.

### FASI DI LAVORAZIONE

#### FASE 1: Applicazione del primer

Accertarsi che il supporto da trattare rientri tra quelli sopra indicati. Applicare il promotore di adesione **PRIMER DG 74** tal quale con pennello o rullo, in modo uniforme, senza lasciare ristagni superficiali. Le capacità leganti e filmanti del prodotto determinano un elevato potere consolidante del supporto sul quale viene applicato.

#### FASE 2: Applicazione del primo strato

Una volta asciugato il primer, stendere la prima mano di **AQUAZIP RDY** con pennello, rullo a pelo corto o spatola, in uno strato di spessore massimo 1 mm.

#### FASE 3: Applicazione di FASSATNT 80

Procedere all'applicazione di **FASSATNT 80**, tessuto non tessuto macroforato in polipropilene per armare sistemi impermeabilizzanti. Premere **FASSATNT 80** con la spatola in modo da ottenere una totale bagnatura su entrambe le parti.

#### FASE 4: Applicazione del secondo strato

Applicare un secondo strato di **AQUAZIP RDY** ad uno spessore massimo di 1 mm, fino ad ottenere la totale copertura di **FASSATNT 80**. Nel caso di giunzioni, occorre aver cura di sormontare i teli di **FASSATNT 80** di almeno 5 cm sia in senso longitudinale che trasversale. Verificare l'assenza di microfori sulla guaina prima della posa dei rivestimenti; in loro presenza sigillarli con un altro strato di **AQUAZIP RDY**.

#### Posa delle piastrelle

Piastrellare la superficie con **AZ 59 FLEX** o **AT 99 MAXYFLEX**, oppure, nel caso in cui ci sia la necessità di ricorrere a prodotti a presa rapida, utilizzare **AQ 60 STONE** o **FASSATECH 2** comunque a distanza di almeno 4 ore dall'applicazione della seconda mano (tempi riferiti a condizioni di 20°C e 65% U.R.).

#### Sigillatura delle fughe

Procedere con la sigillatura delle fughe utilizzando **FC 830 GF 0-4** per fughe 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** per fughe 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** per fughe 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** per fughe 4-15 mm. Nel caso in cui si voglia un'elevata resistenza chimica ed elevato valore estetico utilizzare i sigillanti epossidici **BLUCOLORS ZERO** per fughe 0-2 mm e **BLUCOLORS** per fughe 2-20 mm. Sigillare i giunti tecnici (giunti di dilatazione, perimetrali, angoli tra pavimento e rivestimento, spigoli, ecc.) con **FASSASIL NTR** oppure **SYLAN 290**.

#### Pulizia

Per la pulizia di residui cementizi, utilizzare il detergente acido **FASSA-CLEAN PLUS**, mentre in caso di impiego di sigillante epossidico adoperare il detergente **DETERPOXY**.

**Conservazione:** 12 mesi

FR

## KIT d'étanchéité AQUAZIP® SEL

**Domaine d'emploi :** Système d'étanchéité liquide sous carrelage.

**Rendement du kit :**  $\pm 2 \text{ m}^2$

**Consommation de Aquazip® RDY :**  $\pm 2 \text{ kg/m}^2$

Supports:	En sol	En mur
Base ciment (dalle, chape)	oui	-
Chape anhydrite (*)	oui	-
Chape sèche	oui	-

Autres supports : consulter notre Service d'Assistance Technique (\*\*)

(\*) utilisation obligatoire du PRIMER DG 74

(\*\*) possibilité d'utilisation de primaires différents de PRIMER DG 74

**Préparation du support :** Les supports doivent être secs, sains, propres, solides et mécaniquement résistants, dépourvus de saletés, etc. Éliminer d'abord toute trace d'huile, de graisse, de cire, traces d'impureté, etc., ainsi que toutes parties friables ou peu adhérentes.

### MISE EN ŒUVRE

#### PHASE 1 : Application du primaire

Vérifier que le support à traiter soit adapté à ceux mentionnés ci-dessus. Appliquer le primaire d'accrochage **PRIMER DG 74** tel quel, sans dilution, uniformément à l'aide d'un rouleau ou d'un pinceau, sans laisser de stagnation superficielle. Les capacités liantes et couvrantes du produit déterminent un pouvoir consolidant au support sur lequel il est appliqué.

#### PHASE 2 : Application de la première couche

Après séchage du primaire, appliquer la première couche d'**AQUAZIP RDY** à l'aide d'un pinceau, rouleau à poils courts ou d'une spatule en épaisseur maximale de 1 mm.

#### PHASE 3 : Application de FASSATNT 80 marouflé dans la première couche d'AQUAZIP RDY

Positionner le voile in-tissé d'armature macroperforé en polypropylène pour systèmes d'imperméabilisation **FASSATNT 80** sur le sol en exerçant une pression avec la spatule de manière à assurer le mouillage total des deux côtés.

#### PHASE 4 : Application de la seconde couche

Appliquer une seconde couche d'**AQUAZIP RDY** en épaisseur maximale de 1 mm jusqu'à recouvrement total de **FASSATNT 80**. Dans le cas de jonctions, faire chevaucher les lés de **FASSATNT 80** d'au moins 5 cm tant longitudinalement que transversalement. Vérifier qu'il n'y ait pas de trous même microscopiques sur l'imperméabilisation avant la pose des revêtements ; s'il y en a, les boucher en appliquant une autre couche d'**AQUAZIP RDY**.

#### Pose de carreaux

Poser les carreaux avec **AZ 59 FLEX** ou **AT 99 MAXYFLEX**. En cas de besoin d'une pose rapide, utiliser les mortiers-colles **AQ 60 STONE** ou **FASSATECH 2** toujours après au moins 4 heures de la seconde couche (à +20°C et 65% H.R.).

#### Jointoiement

Pour le jointoiement, utiliser les enduits de jointoiement à base de ciment tels que **FC 830 GF 0-4** pour joints de 0 à 4 mm, **FC 869 GM 2-10** pour joints de 2 à 10 mm, **FC 872 GM 2-20** pour joints de 2 à 20 mm et **FC 854 GG 4-15** pour joints de 4 à 15 mm. Pour obtenir une résistance chimique élevée, utiliser les mortiers à joints époxy **BLUCOLORS** (pour joints de 2 à 20 mm) ou **BLUCOLORS ZERO** (pour joints de 0 à 2 mm). Sceller les joints techniques (joints de dilatation et périmétriques, angles entre carreaux et revêtements, coins etc.) avec **FASSASIL NTR** (mastic silicone à réticulation neutre) ou avec **SYLAN 290** (mastic colle à base de polymère à terminaison silane durcissant à l'humidité).

#### Nettoyage

Pour enlever les résidus à base de ciment, utiliser le détergent acide **FASSA-CLEAN PLUS** ; utiliser au contraire le produit **DETERPOXY** en cas d'utilisation d'enduits de jointoiement époxy.

**Conservation :** 12 mois



**EN****AQUAZIP® SEL  
waterproofing KIT****Use:** Liquid waterproofing system under ceramic coverings.**Kit yield:** ± 2 m<sup>2</sup>**Aquazip® RDY consumption:** ± 2 kg/m<sup>2</sup>

Substrates:	Floor	Wall
Cementitious (slab, screed)	yes	-
Anhydrite screed (*)	yes	-
Dry screed	yes	-

Other substrates: please contact Technical Service (\*\*)

(\*) PRIMER DG 74 must be used

(\*\*) primers other than PRIMER DG 74 can be used

**Substrate preparation:** The application surface must be intact, sound, solid and mechanically resistant. The application surface must be free of dust, dirt, etc. Any traces of oil, grease, wax etc. must be removed beforehand, as well as any crumbling or loose sections.

**APPLICATION STAGES****STAGE 1: Application of the primer**

Make sure that the substrate being treated is among those specified above. Uniformly apply the adhesion promoter **PRIMER DG 74** without diluting, by brush or roller, without leaving pools of liquid on the surface. The product's binding and film-forming capacity ensure excellent consolidation of the substrate it is applied to.

**STAGE 2: Application of the first coat**

Once the primer has dried, apply the first coat of **AQUAZIP RDY** by brush, short-napped roller or trowel to maximum thickness of 1 mm.

**STAGE 3: Application of FASSATNT 80**

Then apply **FASSATNT 80** needle-punched polypropylene nonwoven fabric for reinforcing waterproofing systems. Press **FASSATNT 80** with the trowel so as to ensure complete wetting on both sides.

**STAGE 4: Application of the second coat**

Apply a second coat of **AQUAZIP RDY** to a maximum thickness of 1 mm, until totally covering the **FASSATNT 80**. At joints, make sure the sheets of **FASSATNT 80** overlap by at least 5 cm, both lengthwise and crosswise. Make sure there are no microscopic holes on the membrane before applying the coatings; if there are holes, seal them with another layer of **AQUAZIP RDY**.

**Application of the tiles**

Tile the surface using **AZ 59 FLEX** or **AT 99 MAXYFLEX**, or alternatively, if quick setting products are required, use **AQ 60 STONE** or **FASSATECH 2**, in any case at least 4 hours after application of the second coat (these times refer to application at 20°C and 65% RH).

**Sealing the joints**

Seal the joints using **FC 830 GF 0-4** for 0-4 mm joints, **FC 869 GM 2-10** for 2-10 mm joints, **FC 872 GM 2-20** for 2-20 mm joints, or **FC 854 GG 4-15** for 4-15 mm joints. If high chemical resistance and a highly aesthetic finish are required, use **BLUCOLORS ZERO** epoxy sealant for 0-2 mm joints and **BLUCOLORS** for 2-20 mm joints. Seal the construction joints (expansion and perimeter joints, corners between floors and coverings, edges, etc.) using **FASSASIL NTR** or **SYLAN 290**.

**Cleaning**

To clean the cementitious residues, use **FASSA-CLEAN PLUS** acid detergent, while to clean the epoxy sealant, use **DETERPOXY** detergent.

**Shelf life:** 12 months

For correct use of the products, see the instructions shown in the corresponding datasheets.

**DE****KIT Wasserschutzsystem  
AQUAZIP® SEL****Verwendung:** Wasserdichtes Abdichtungssystem in flüssiger Form unterhalb einer Keramikverkleidung.**Kit-Ergiebigkeit :** ± 2 m<sup>2</sup>**Verbrauch von Aquazip® RDY:** ± 2 kg/m<sup>2</sup>

Unterlagen:	Fußboden	Wandfläche
Zementöse Basis (Rohsohle, Estrich)	ja	-
Estrich auf Anhydritbasis (*)	ja	-
Trockener Estrich	ja	-

Andere Unterlagen: den Technischen Kundendienst kontaktieren (\*\*)

(\*) vorgeschriebene Verwendung von PRIMER DG 74

(\*\*) die Verwendung anderer Primer als PRIMER DG 74 möglich

**Untergrundvorbereitung:** Die Einbaufläche muss unversehrt, gesund, fest und mechanisch resistent sein. Die Verlegefläche muss frei von Staub, Schmutz usw. sein, eventuelle Öl-, Fett-, Wachsrückstände usw. müssen präventiv entfernt werden, ebenso eventuell kreiende oder lockere Teile.

**VERARBEITUNGSPHASEN****PHASE 1: Das Auftragen des Primers**

Sich vergewissern, dass die zu behandelnde Unterlage den oben angeführten angehört. Den Haftvermittler **PRIMER DG 74** unverdünnt und gleichmäßig mit der Bürste oder einem Roller auftragen, ohne dass sich Anstauungen an der Oberfläche bilden. Die bindenden und filmbildenden Eigenschaften des Produktes vermitteln der Unterlage, auf der es aufgetragen wird, eine große Konsolidierungsfähigkeit.

**PHASE 2: Das Auftragen der ersten Schicht**

Nachdem der Primer getrocknet ist, wird eine erste Schicht **AQUAZIP RDY** mittels Bürste, Kurzflorroller oder Traufel in einer Schichtstärke von höchstens 1 mm aufgetragen.

**PHASE 3: Das Einsetzen von FASSATNT 80**

Anschließend das makroperforierte Polypropylenvlies **FASSATNT 80** für die Bewehrung von Abdichtungssystemen einsetzen. **FASSATNT 80** dabei mit der Traufel anpressen, um das Vlies von beiden Seiten vollständig zu benetzen.

**PHASE 4: Das Auftragen der zweiten Schicht**

Eine zweite Schicht **AQUAZIP RDY** in einer Schichtstärke von höchstens 1 mm bis zur vollständigen Überdeckung von **FASSATNT 80** auftragen. Bei Anschlussstellen sind die Folienbahnen **FASSATNT 80** um mindestens 5 cm zu überlappen, und zwar in Längs- und in Querrichtung. Vor dem Verlegen der Verkleidungen sich vergewissern, dass die Dichtbahn keinerlei Mikrorisse aufweist; anderenfalls sind selbige mit einer weiteren Schicht **AQUAZIP RDY** abzudichten.

**Das Verfliesen**

Die Oberfläche mit **AZ 59 FLEX** oder **AT 99 MAXYFLEX** verfliesen, sollten schnellhärtende Produkte erforderlich sein, verwendet man **AQ 60 STONE** oder **FASSATECH 2**, immer jedoch in einem Abstand von mindestens 4 Stunden seit dem Auftragen der zweiten Schicht (die Zeitangaben beziehen sich auf Umgebungsbedingungen von 20°C und 65% R.F.).

**Die Fugenversiegelung**

Es erfolgt das Versiegeln der Fugen mittels **FC 830 GF 0-4** für Fugen von 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** für Fugen von 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** für Fugen von 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** für Fugen von 4-15 mm. Für eine hohe chemische Beständigkeit und ein ästhetisch hochwertiges Ergebnis verwendet man die Epoxidversiegler **BLUCOLORS ZERO** für Fugen von 0-2 mm und **BLUCOLORS** für Fugen von 2-20 mm. Das Versiegeln technischer Fugen (Dehnungsfugen, Randfugen, Anschlussfugen zwischen Fußboden und Wandverkleidung, Kanten usw.) erfolgt mit **FASSASIL NTR** oder **SYLAN 290**.

**Reinigung**

Zementöse Rückstände werden mit dem Säurereiniger **FASSA-CLEAN PLUS** entfernt, bei der Verwendung von Epoxidversiegler wird das Reinigungsmittel **DETERPOXY** verwendet.

**Lagerung:** 12 Monate

Für den korrekten Gebrauch der Produkte sind die in den entsprechenden technischen Datenblättern angeführten Angaben zu befolgen.

**PT****KIT de impermeabilização  
AQUAZIP® SEL****Utilização:** Sistema de impermeabilização líquida sob revestimento cerâmico.**Rendimento do kit :**  $\pm 2 \text{ m}^2$ **Consumo de Aquazip® RDY:**  $\pm 2 \text{ kg/m}^2$ 

Soportes:	De pavimento	De parede
Base cimentícia (lajes, betonilha)	sim	-
Betonilha à base de anidrite (*)	sim	-
Betonilha seca	sim	-

Outros suportes: contacte o Serviço de Assistência Técnica (\*\*)

(\*) obrigatória a utilização de PRIMER DG 74

(\*\*) possibilidade de utilização de primários distintos do PRIMER DG 74

**Preparação da base:** A base de assentamento deve estar íntegra, bem sólida e mecanicamente resistente. A superfície de assentamento deve estar livre de pó, sujidade, etc. Eventuais vestígios de óleos, gorduras, ceras, etc. devem ser previamente removidos, assim como eventuais partes desagregadas ou removíveis.

**FASES DE APLICAÇÃO****FASE 1: Aplicação do primário**

Certifique-se de que o suporte a tratar é um dos referidos na tabela anterior. Aplicar o primário de aderência **PRIMER DG 74**, sem diluição, com um pincel ou rolo, de modo uniforme e sem material estagnado. As propriedades de consolidação e de formação de película do produto, permitem consolidar e impermeabilizar o suporte sobre o qual é aplicado.

**FASE 2: Aplicação da primeira camada**

Uma vez seco o primário, espalhe a primeira demão de **AQUAZIP RDY** com um pincel, rolo de pelo curto ou espátula numa camada com 1 mm de espessura máxima.

**FASE 3: Aplicação de FASSATNT 80**

Proceda à aplicação de **FASSATNT 80**, tecido não tecido macroporoso em polipropileno para armar sistemas impermeabilizantes. Pressionar **FASSATNT 80** com a espátula de modo a molhar totalmente ambas as partes.

**FASE 4: Aplicação da segunda camada**

Aplique uma segunda camada de **AQUAZIP RDY** com uma espessura máxima de 1 mm, até obter a total cobertura de **FASSATNT 80**. No caso de junções, tenha o cuidado sobrepor as telas de **FASSATNT 80** em pelo menos 5 cm tanto no sentido longitudinal como transversal. Devem verificar que não existem microporos na membrana, antes da aplicação dos revestimentos; se os houver, sele-os com uma outra camada de **AQUAZIP RDY**.

**Aplicação dos revestimentos**

Aplique os revestimentos cerâmicos com **AZ 59 FLEX** ou **AT 99 MAXYFLEX** ou, no caso de ser necessário recorrer a produtos de presa rápida, utilize **AQ 60 STONE** ou **FASSATECH 2**, em todo o caso, à distância de pelo menos 4 horas após a aplicação da segunda demão (tempos referentes a condições de 20°C e 65% H.R.).

**Selagem das juntas**

Proceda à selagem das juntas utilizando **FC 830 GF 0-4** para juntas de 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** para juntas de 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** para juntas de 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** para juntas de 4-15 mm. Caso deseje uma elevada resistência química e um elevado valor estético utilize as betumagens epóxi **BLUCOLORS ZERO** para juntas de 0-2 mm e **BLUCOLORS** para juntas de 2-20 mm. Sele as juntas técnicas (juntas de dilatação, perimetrais, cantos entre pavimento e revestimento, arestas, etc.) com **FASSASIL NTR** ou **SYLAN 290**.

**Limpeza**

Para a limpeza de resíduos de cimento, utilize o detergente ácido **FASSA-CLEAN PLUS**; em caso de utilização de betumagem epóxi, utilize o detergente **DETERPOXY**.

**Conservação:** 12 meses**ES****KIT de impermeabilización  
AQUAZIP® SEL****Uso:** Sistema de impermeabilización líquido bajo revestimiento de cerámica.**Rendimiento del kit:**  $\pm 2 \text{ m}^2$ **Consumo de Aquazip® RDY:**  $\pm 2 \text{ kg/m}^2$ 

Soportes:	En pavimento	En pared
Base cementosa (piso, solera)	si	-
Solera a base de anhidrita (*)	si	-
Solera seca	si	-

Otros soportes: contactar el Servicio de Asistencia Técnica (\*\*)

(\*) obligatorio utilizar el PRIMER DG 74

(\*\*) posibilidad de uso de imprimaciones promotoras de adhesión distintas al PRIMER DG 74

**Preparación de la superficie:** La superficie de colocación debe estar íntegra, sana, ser sólida y mecánicamente resistente. La superficie de colocación debe estar libre de polvo, suciedad, etc. Los restos de aceite, grasa, cera, etc. deben eliminarse previamente, al igual que las partes que presenten disgregación pulverulenta y que estén desprendidas.

**FASES DE ELABORACIÓN****FASE 1: Aplicación de la imprimación**

Asegurarse que el soporte a tratar sea uno de los indicados en el recuadro. Aplicar la imprimación promotora de adhesión **PRIMER DG 74** pura, de manera uniforme con pincel o rodillo sin dejar acumulaciones del producto superficiales. Las capacidades ligantes del producto y de crear una película determinan un alto poder del soporte sobre el que se aplica.

**FASE 2: Aplicación de la primera mano**

Cuando la imprimación esté seca, extender una primera mano de **AQUAZIP RDY** con pincel, rodillo de pelo corto o con llana en una capa con espesor máximo de 1 mm.

**FASE 3: Colocación de FASSATNT 80**

Colocar **FASSATNT 80**, tejido no tejido macroporoso de polipropileno para reforzar los sistemas impermeabilizantes. Presionar **FASSATNT 80** con la llana para embeber por completo la tela en ambas partes.

**FASE 4: Aplicación de la segunda mano**

Aplique una segunda mano de un espesor máximo de 1 mm de **AQUAZIP RDY** hasta cubrir por completo **FASSATNT 80**. En caso de uniones, hay que solapar el tejido **FASSATNT 80** por al menos 5 cm en sentido longitudinal y transversal. Verificar la ausencia de microforos sobre la membrana antes de la colocación de revestimientos; si hubiesen foros sellarlos con otra capa de **AQUAZIP RDY**.

**Colocación de los revestimientos**

Revestir la superficie con **AZ 59 FLEX** o **AT 99 MAXYFLEX**, o bien, en caso de que se necesite utilizar productos de fraguado rápido, utilizar **AQ 60 STONE** o **FASSATECH 2** siempre dejando transcurrir al menos 4 horas a partir de la aplicación de la segunda mano (tiempo referido a condiciones de 20 °C y 65% H.R.).

**Rejuntado**

Rellenar las juntas con **FC 830 GF 0-4** para juntas de 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** para juntas de 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** para juntas de 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** para juntas de 4-15 mm. En caso de que se desee una alta resistencia química y un alto valor estético, utilizar los selladores epoxi **BLUCOLORS ZERO** para juntas de 0-2 mm y **BLUCOLORS** para juntas de 2-20 mm. Sellar las uniones técnicas (uniones de dilatación, perimétricas, esquinas entre suelo y revestimiento, cantos, etc.) con **FASSASIL NTR** o con **SYLAN 290**.

**Limpeza**

Para limpiar los residuos de cemento, utilizar el detergente ácido **FASSA-CLEAN PLUS**, mientras que cuando se utiliza el sellador epoxi, utilizar el detergente **DETERPOXY**.

**Almacenamiento:** 12 meses

SL

## Komplet za hidroizolaciju AQUAZIP® SEL

**Uporaba:** Tekoč hidroizolacijski sistem pod keramično oblogo.

**Donos kompleta:** ± 2 m<sup>2</sup>

**Poraba Aquazip® RDY:** ± 2 kg/m<sup>2</sup>

Podlage:	Na tleh	Na steni
Cementna osnova (betonska plošča, estrih)	da	-
Estrih na anhidritni osnovi (*)	da	-
Suh estrih	da	-

Druge podlage: obrnite se na službu tehnične podpore (\*\*)

(\*) obvezna uporaba izdelka PRIMER DG 74

(\*\*) možnost uporabe temeljnih premazov drugačnih od PRIMER DG 74

**Priprava podlage:** Površina za nanašanje mora biti nepoškodovana, trdna in mehansko odporna. Površina nanašanja mora biti brez prahu, umazanije itd. Predhodno moramo odstraniti morebitne sledi olj, maščob, voska itd., kot tudi morebitne nevezane ali odstranljive dele.

### FAZE DELA

#### FAZA 1: Nanašanje temeljnega premaza

Prepričajte se, da podlaga za obdelavo spada med zgoraj navedene. Enakomerno nanesemo sprijemni premaz **PRIMER DG 74** brez redčenja, s čopičem ali valjčkom, brez odvečnih ostankov na površini. Vezivne lastnosti in lastnosti tvorbe filma izdelka omogočajo visoko sposobnost utrditve podlage, na katero ga nanašamo.

#### FAZA 2: Nanašanje prvega sloja

Kose sprijemni premaz osuši, nanesemo prvi nanos izdelka **AQUAZIP RDY** s čopičem, valjčkom ali lopaticom v sloju debeline največ 1 mm.

#### FAZA 3: Nanašanje FASSATNT 80

Nadaljujemo z nanašanjem izdelka **FASSATNT 80**, makro perforiranega netkanega blaga iz polipropilena za ojačitev hidroizolacijskih sistemov. **FASSATNT 80** pritismo z lopaticom tako, da se obojestransko popolnoma navlaži.

#### FAZA 4: Nanašanje drugega sloja

Nanesemo še drugi sloj izdelka **AQUAZIP RDY** debeline največ 1 mm, fda tako dosežemo popolno prekritje izdelka **FASSATNT 80**. V primeru spojev je treba liste **FASSATNT 80** prekrivati v širini najmanj 5 cm, tako vzdolžno kot tudi prečno. Pred polaganjem obloge se prepričamo, da v masi niso prisotne mikroskopske pore, če so, nanesemo še en sloj proizvoda **AQUAZIP RDY**.

#### Polaganje ploščic

Ploščice polagamo z **AZ 59 FLEX** ali **AT 99 MAXYFLEX**, ali, če je potrebno uporabiti hitrovezoče proizvode, uporabimo **AQ 60 STONE** ali **FASSATECH 2**, vendar po preteku najmanj 4 ur od nanašanja drugega nanosa (čas se nanaša na pogoja 20° C in 65% relativne vlažnosti).

#### Zatesnitev fug

Nadaljujemo z zatesnitvijo fug z uporabo **FC 830 GF 0-4** za fuge 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** za fuge 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** za fuge 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** za fuge 4-15 mm. Če želimo doseči veliko kemično odpornost in visoko estetsko vrednost, uporabimo epoksidno tesnilno maso **BLUCOLORS ZERO** za fuge 0-2 mm in **BLUCOLORS** za fuge 2-20 mm. Tehnične spoje (dilatacijske spoje, obod, vogale med tlakom in oblogo, robove) zatesnimo s **FASSASIL NTR** ali **SYLAN 290**.

#### Čiščenje

Za čiščenje cementnih ostankov uporabimo kisli detergent **FASSA-CLEAN PLUS**, medtem ko v primeru uporabe epoksidne tesnilne mase uporabimo detergent **DETERPOXY**.

**Shranjevanje:** 12 mesecev

HR

## Smjesa za hidroizolaciju AQUAZIP® SEL

**Primjena:** Tekući sustav za hidroizolaciju ispod keramičkih obloga

**Utrošak smjese:** ± 2 m<sup>2</sup>

**Potrošnja Aquazip® RDY:** ± 2 kg/m<sup>2</sup>

Podloge:	Za podove	Za zidove
Cementna podloga (podna ploča, estrih)	da	-
Estrih na bazi anhidrita (*)	da	-
Suhi estrih	da	-

Za ostale podloge kontaktirati Službu za tehničku podršku (\*\*)

(\*) Obvezno korištenje prednamaza PRIMER DG 74

(\*\*) Mogućnost korištenja drugih prednamaza, osim PRIMER DG 74

**Priprema podloge:** Podloga na koju se nanosi mora biti cjelovita, u dobrom stanju, čvrsta i mehanički otporna. Također, mora biti čista i bez prašine. Eventualni tragovi ulja, masti, voska, itd., moraju biti prethodno uklonjeni, kao i eventualni dijelovi koji se mrve ili odvajaju.

### FAZE NANOŠENJA

#### FAZA 1: Nanošenje prednamaza

Povjerite spada li podloga koja se obrađuje u gore navedene kategorije. Kistom ili valjkom ujednačeno nanesite prednamaz za bolje prianjanje **PRIMER DG 74** u postojećem stanju, izbjegavajući nakupljanja na površini. Proizvod ima odlična vezivna svojstva i stvara zaštitni sloj čime pruža visoku razinu čvrstoće podloge na koju se nanosi.

#### FAZA 2: Nanošenje prvog sloja

Kada se prednamaz osuši, kistom, kratkodlakim valjkom ili lopaticom nanesite prvi sloj **AQUAZIP RDY** u debljini sloja od najviše 1 mm.

#### FAZA 3: Nanošenje FASSATNT 80

Nanesite **FASSATNT 80**, široko perforiranu polipropilensku traku za učvršćivanje sustava za hidroizolaciju. Lopaticom pritisnite **FASSATNT 80** kako bi se traka dobro natopila s obje strane.

#### FAZA 4: Nanošenje drugog sloja

Nanesite drugi sloj **AQUAZIP RDY** debljine od najviše 1 mm dok traka **FASSATNT 80** ne bude potpuno prekrivena. Kod spojeva treba pripaziti da se trake **FASSATNT 80** uzdužno i poprečno preklapaju jedna preko druge u širini sloja od najmanje 5 cm. Prije nanošenja obloga provjerite ima li u brtvenoj traci eventualnih mikropukotina, te ih po potrebi zabrtvite još jednim slojem **AQUAZIP RDY**.

#### Polaganje pločica

Na podlogu nanesite **AZ 59 FLEX** ili **AT 99 MAXYFLEX**, odnosno, ako trebate proizvod koji brzo prijanja, upotrijebite **AQ 60 STONE** ili **FASSATECH 2**, u oba slučaja pazite da je od nanošenja drugog sloja prošlo najmanje 4 sata (vrijeme je iskazano za uvjete temperature od 20°C i 65% relativne vlažnosti).

#### Brtvljenje fuga

Nastavite s brtvljenjem fuga koristeći **FC 830 GF 0-4** za fuge 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** za fuge 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** za fuge 2-20 mm, **FC 854 GG 4-15** za fuge 4-15 mm. Ako želite postići veću otpornost na kemijske utjecaje te dodatne estetske značajke, upotrijebite epoksidna brtvila **BLUCOLORS ZERO** za fuge 0-2 mm i **BLUCOLORS** za fuge 2-20 mm. Zabrtvite tehničke spojeve (dilatacijske spojeve, obodne spojeve, kutne spojeve između poda i obloge, rubova, itd.) pomoću **FASSASIL NTR** ili **SYLAN 290**.

#### Čišćenje

Za čišćenje ostataka cementa upotrijebite kiselo sredstvo za čišćenje **FASSA-CLEAN PLUS**, a ako ste nanosili epoksidno brtвило, upotrijebite deterđent **DETERPOXY**.

**Rok trajanja:** 12 mjeseca

**RU**

## Гидроизоляционный комплект материалов AQUAZIP® SEL

**Использование:** Система гидроизоляции под керамическую облицовку.

**Покрываемая поверхность:** ± 2 м²

**Расход Aquazip® RDY:** ± 2 kg/м²

Основа:	Пол	Стена
Цементная основа (перекрытие, стяжка)	да	-
Стяжка на основе ангидрида (*)	да	-
Сухая стяжка	да	-

Прочие основы: свяжитесь с сервисной технической службой (\*\*)

(\*) обязательное использование PRIMER DG 74

(\*\*) возможность использования праймеров, отличных от PRIMER DG 74

**Подготовка поверхности:** Покрываемая поверхность должна быть не поврежденной, цельной, прочной и иметь механическую стойкость. Покрываемая поверхность должна быть свободна от пыли, грязи и т.п. Необходимо предварительно удалить остатки масла, смазки, воска и т.д., а также непрочные закрепленные или осыпающиеся части поверхности.

### ЭТАПЫ РАБОТЫ

#### ЭТАП 1: Нанесение праймера

Убедитесь, что обрабатываемая основа входит в приведенный выше список. Кисточкой или валиком нанесите праймер для активации адгезии **PRIMER DG 74**, не оставляя на поверхности луж. Связывающие и пленкообразующие возможности продукции создают высокую гидроизоляционную способность основы, на которую она наносится.

#### ЭТАП 2: Нанесение первого слоя

После того, как праймер высох, кистью, валиком с коротким ворсом или шпателем нанесите первый слой **AQUAZIP RDY** максимальной толщиной 1 мм.

#### ЭТАП 3: Укладка FASSATNT 80

Произведите укладку нетканой ткани из полипропилена с микроперфорацией **FASSATNT 80**, чтобы укрепить гидроизоляционную систему. Прижмите **FASSATNT 80** при помощи шпателя, чтобы материал был смочен с обеих сторон.

#### ЭТАП 4: Укладка первого слоя

Положите второй слой **AQUAZIP RDY** максимальной толщиной 1 мм, и полностью покройте им **FASSATNT 80**. В случае наличия стыков необходимо наложить края **FASSATNT 80** как минимум, на 5 см в поперечном и продольном направлении. До укладки облицовки убедитесь в отсутствии микроотверстий в оболочке. При наличии удалите их при помощи еще одного слоя **AQUAZIP RDY**.

#### Укладка плитки

Уложите плитку на **AZ 59 FLEX** или **AT 99 MAXYFLEX**, либо, если возникнет необходимость использовать быстросохнущие материалы, используйте **AQ 60 STONE** или **FASSATECH 2** в любом случае не ранее, чем через 4 часа после нанесения второго слоя (при температуре 20°C и 65% относительной влажности).

#### Заделка щелей

Произведите заделку щелей, используя **FC 830 GF 0-4** для щелей 0-4 мм, **FC 869 GM 2-10** для щелей 2-10 мм, **FC 872 GM 2-20** для щелей 2-20 мм, **FC 854 GG 4-15** для щелей 4-15 мм. В случае, если необходима повышенная химическая стойкость и улучшенный внешний вид, используйте эпоксидный клей **BLUCOLORS ZERO** для щелей 0-2 мм и **BLUCOLORS** для щелей 2-20 мм. Заделайте технические стыки (расширительные, периметральные, углы между полом и облицовкой, края и т.д.) при помощи **FASSASIL NTR** или **SYLAN 290**.

#### Очистка

Для очистки от остатков цемента используйте кислотный растворитель **FASSA-CLEAN PLUS**, а в случае использования эпоксидного клея воспользуйтесь детергентом **DETERPOXY**.

**Хранение:** 12 месяцев

Для правильного использования продукции придерживайтесь указаний, приведенных в технических картах.

**NL**

## Waterdichtmakende KIT AQUAZIP® SEL

**Toepassing:** Vloeibaar waterdichtmakend systeem onder keramische bekleding

**Opbrengst van de kit:** ± 2 м²

**Verbruik van Aquazip® RDY:** ± 2 kg/м²

Dragers:	Op vloer	Op wand
Cementbasis (draagvloer, dekvloer)	ja	-
Anhydriet dekvloer (*)	ja	-
Droge dekvloer	ja	-

Andere dragers: neem contact op met de Technische Servicedienst (\*\*)

(\*) het gebruik van PRIMER DG 74 is verplicht

(\*\*) mogelijkheid om andere primers dan PRIMER DG 74 te gebruiken

**Voorbereiding van de ondergrond:** Het legvlak moet intact, gaaf, solide en mechanisch resistent zijn. Het legoppervlak moet vrij zijn van stof, vuil, enz. Eventuele sporen van olie, vet, was, etc. moeten verwijderd worden, alsook afbrokkende of loszittende delen.

### BEWERKINGSFASEN

#### FASE 1: Aanbrengen van de primer

Controleer of de te behandelen drager onder de hierboven vermelde dragers valt. Breng de gebruiksklare adhesiepromotor **PRIMER DG 74** gelijkmatig met een kwast of roller aan zonder stagnatie op het oppervlak achter te laten. De bindende en filmvormende eigenschappen van het product zorgen voor een hoog versterkend vermogen van de drager waarop het wordt aangebracht.

#### FASE 2: Aanbrengen van de eerste laag

Breng, nadat de primer is gedroogd, de eerste laag **AQUAZIP RDY** met een kwast, roller met korte haren of een kam in een laag van maximaal 1 mm aan.

#### FASE 3: Aanbrengen van FASSATNT 80

Ga verder met het aanbrengen van **FASSATNT 80**, een macrogeperforeerd textielvlies van polypropyleen om waterdichtmakende systemen te wapenen. Druk **FASSATNT 80** met de kam aan om volledige bevochtiging aan beide kanten te bereiken.

#### FASE 4: Aanbrengen van de tweede laag

Breng een tweede laag **AQUAZIP RDY** met een dikte van maximaal 1 mm aan om de totale dekking van **FASSATNT 80** te bereiken. Bij voegen moet erop worden gelet dat de **FASSATNT 80** vliezen zowel in de lengte- als de dwarsrichting elkaar minstens 5 cm overlappen. Controleer, voordat de bekleding wordt gelegd, of er geen microgaatjes in de coating aanwezig zijn; in voorkomend geval moeten deze afgedicht worden met nog een laag **AQUAZIP RDY**.

#### Leggen van de tegels

Betegel het oppervlak met **AZ 59 FLEX** of **AT 99 MAXYFLEX**, of gebruik, als sneldrogende producten toegepast moeten worden, **AQ 60 STONE** of **FASSATECH 2**, in elk geval minstens 4 uur na het aanbrengen van de tweede laag (tijden hebben betrekking op een temperatuur van 20°C en een relatieve vochtigheid van 65%).

#### Afdichting van de voegen

Dicht de voegen af met **FC 830 GF 0-4** voor voegen van 0-4 mm, **FC 869 GM 2-10** voor voegen van 2-10 mm, **FC 872 GM 2-20** voor voegen van 2-20 mm, en **FC 854 GG 4-15** voor voegen van 4-15 mm. Als een hoge chemische resistentie en een hoge esthetische waarde zijn gewenst, gebruik dan de epoxy-afdichtmiddelen **BLUCOLORS ZERO** voor voegen van 0-2 mm en **BLUCOLORS** voor voegen van 2-20 mm. Dicht technische voegen (uitzettingsvoegen, omtrekvoegen, hoeken tussen vloer en bekleding, randen, enz.) met **FASSASIL NTR** of **SYLAN 290** af.

#### Reiniging

Gebruik voor het verwijderen van cementresten het zure reinigingsmiddel **FASSA-CLEAN PLUS**; als epoxy-afdichtmiddel is gebruikt, gebruik dan het reinigingsmiddel **DETERPOXY**.

**Conservering:** 12 maanden

Voor een correct gebruik van de producten zich aan de aanwijzingen vermeld in de betreffende technische gegevens houden.



Ciclo applicativo/ Mise en œuvre/ Application cycle/ Anwendungszyklus/ Ciclo de aplicação/ Ciclo de aplicación/ Cíkel izvedbe/ Ciklus nanošenja/ Последовательность работы/ Aanbrengcyclus:

